

CÔNG TY CỔ PHẦN ĐỒ HỘP HẠ LONG  
HALONG CANNED FOOD JSC

.....

Số: 06 /NQ-HĐQT

No.: 06 /NQ-HĐQT

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

Độc lập - Tự do – Hạnh phúc  
Independence – Freedom - Happiness

TP Hải Phòng, ngày 03 tháng 07 năm 2018  
Hai Phong City, 03 July 2018

### NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

(V/v miễn nhiệm và bổ nhiệm các vị trí Chủ tịch, Phó Chủ tịch trong Hội đồng Quản trị)

#### BOARD OF MANAGEMENT'S RESOLUTION

(Ref: Approval for resignation and appointment of Chairman and Vice Chairman  
of Board of Management)

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp Số 68/2014/QH13 được Quốc hội Nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;  
*Pursuant to the Law on Enterprise No. 68/2014/QH13 passed by the National Assembly of the Socialist Republic of Vietnam on 26 November 2014;*
- Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động của Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long; và  
*Pursuant to the Charter of HaLong Canned Food Joint Stock Company; and*
- Căn cứ vào Biên bản họp Số 06/2018/BB-HĐQT ngày 03 tháng 07 năm 2018 của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Đồ hộp Hạ Long..  
*Pursuant to the BOM meeting's minutes No. 06/2018/BB-HĐQT dated 03<sup>rd</sup> July 2018 of Ha Long Canned Food Joint Stock Company.*

#### NGHỊ QUYẾT:

**Điều 1:** Hội đồng Quản trị ("HĐQT") nhất trí miễn nhiệm vị trí Chủ tịch HĐQT đối với Ông Kek Chin Ann kể từ ngày 4/7/2018. Ông Kek Chin Ann có trách nhiệm bàn giao công việc cho Chủ tịch HĐQT mới trước ngày 5/7/2018.

**Article 1:** The Board of Management (the "BOM") approves for Mr Kek Chin Ann's resignation from the position of BOM Chairman from 4 July 2018. Mr Kek Chin Ann is responsible to hand over the works to the new BOM Chairman before 5 July 2018.

**Điều 2:** HĐQT nhất trí miễn nhiệm vị trí Phó Chủ tịch HĐQT đối với Ông Bùi Quốc Hưng kể từ ngày 4/7/2018. Ông Bùi Quốc Hưng có trách nhiệm bàn giao công việc cho Phó Chủ tịch HĐQT mới trước ngày 5/7/2018.

**Article 2:** The BOM approves for Mr Bùi Quốc Hưng's resignation from the position of BOM Vice Chairman from 3 July 2018. Mr Bùi Quốc Hưng is responsible to hand over the works to the new BOM Vice Chairman before 5 July 2018.



**Điều 3:** Phê chuẩn việc bổ nhiệm Ông Bùi Quốc Hưng, sinh năm 1969, CMND 023754070, cấp ngày 26 tháng 05 năm 2015 tại Công an TP Hồ Chí Minh, giữ chức vụ Chủ tịch HĐQT của Công ty. Thời hạn bổ nhiệm ông Bùi Quốc Hưng tính từ ngày 4 tháng 7 năm 2018 cho đến khi Ông Bùi Quốc Hưng bị thay thế, miễn nhiệm hoặc bãi nhiệm bởi quyết định của HĐQT.

**Article 3:** To approve for appointment of Mr Bui Quoc Hung born in 1969, ID card No. 023754070, issued by Public Security of Ho Chi Minh City on 26 May 2015, as the Chairman of the Board of Management of the Company. The term of appointment of Mr Bùi Quốc Hưng shall be from 04 July 2018 until the date Mr Bùi Quốc Hưng is replaced, discharged or removed by a resolution of the Board of Management.

**Điều 4:** Phê chuẩn việc bổ nhiệm Ông Kek Chin Ann, sinh năm 1962, Số hộ chiếu A37622167, cấp ngày 03 tháng 04 năm 2016 tại Malaysia,, giữ chức vụ Phó Chủ tịch Hội đồng Quản trị của Công ty. Thời hạn bổ nhiệm ông Kek Chin Ann tính từ ngày 4 tháng 7 năm 2018 cho đến khi Ông Kek Chin Ann bị thay thế, miễn nhiệm hoặc bãi nhiệm bởi quyết định của HĐQT.

**Article 4:** To approve for appointment of Mr Kek Chin Ann born in 1962, Passport No. A37622167, issued on 03 April 2016 in Malaysia, as the Vice Chairman of the Board of Management of the Company. The term of appointment of Mr Kek Chin Ann shall be from 04 July 2018 until the date Mr Kek Chin Ann is replaced, discharged or removed by a resolution of the Board of Management.

**Điều 5:** Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký. Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm Soát, Ban Tổng Giám đốc và các phòng ban chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

**Article 5:** This Resolution takes effects from the date of signing. The Board of Management, Supervisory Board, Executive Board and divisions of the Company is responsible to implement this resolution.

T/M HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
ON BEHALF OF THE BOARD OF MANAGEMENT  
Chủ tịch/Chairman



Kek Chin Ann

